

《認知障礙症·生活攻略》新書發佈會

本港大部份認知障礙症患者均由家人照料，然而不少患者家人對認知障礙症缺乏認識，更對日常照顧工作感到束手無策。因此，東華三院渣打香港150週年慈善基金長者智晴坊特別出版了一本專為認知障礙症患者家屬編寫的書籍——《認知障礙症·生活攻略》，透過專題文章，從「衣、食、住、行」四方面，增加照顧者對認知障礙症的認識。書內還包含各種認知訓練遊戲，供照顧者在日常生活中為患者持續進行訓練，以減慢他們的腦退化速度。

新書發佈會在2月10日假香港青年協會大廈禮堂舉行，並邀得本院社會服務總主任姚子樑博士、渣打銀行（香港）有限公司大中華及北亞地區公共事務、品牌及市場推廣主管莫毅信先生及高銀慈善基金主席高黃美芸女士蒞臨主禮。發佈會上更有多位學者及專業人士向在場護老者及業界人士分享認知障礙症的照顧心得。此外，當日會場內更設置「模擬家居認知訓練體驗館」，藉著不同示範，讓參加者體驗及掌握如何在日常生活中融入各類的認知訓練，吸引近300人參觀。

Book Launch of “Handbook on Daily Caregiving for Elders with Dementia”

For most caregivers, taking care of the elderly with dementia at home can be a Herculean task due to their lack of knowledge of the disease. To address this need, the Standard Chartered Hong Kong 150th Anniversary Community Foundation Alzheimer's Community Support Centre has published the “Handbook on Daily Caregiving for Elders with Dementia”. It serves as a guide to caring the elderly with dementia in 4 essential aspects of life, namely clothing, food, accommodation, and transportation; and introduces various cognitive trainings that help slow down the deterioration of the disease.

The Book Launch was held on 10 February 2018, with Dr. YIU Tze Leung, Ivan, Community Services Secretary, Mr. Esmond MOK, Regional Head, Corporate Affairs & Brand and Marketing, Greater China & North Asia, Standard Chartered Bank (HK) Limited and Mrs. KAO WONG May Wan, Gwen, Chairman of Charles K. Kao Foundation for Alzheimer's Disease as the honourable guests. Scholars and experts were present to share with the audience many practical tips and advice in dementia care. In addition, an “Experiential Cognitive Training” showroom, where participants could experience caring for the elderly with dementia in a simulated domestic environment and apply the cognitive trainings in the Handbook in daily life, was set up. It has attracted nearly 300 participants to visit.



籌募活動 Fund-raising Activities

「東華三院·香港哥爾夫球會·慈善高球賽」

「東華三院·香港哥爾夫球會·慈善高球賽」於2月2日假香港哥爾夫球會粉嶺高爾夫球場圓滿舉行，為本院的醫療衛生、教育及社會服務成功募得經費。本年度賽事再次獲香港哥爾夫球會全力支持，並邀得醫院管理局大會成員李開賢先生、葉健雄教授、醫院管理局資訊科技及醫療信息主管張毅翔醫生及袁銘輝GBS太平紳士出任主禮嘉賓。

活動獲得超過100名球手及嘉賓熱心支持，共襄善舉，當中包括香港藝人高爾夫協會成員李思雅小姐、林敏聰先生、尹揚明先生、甄志強先生，以及名人李暉小姐及告東尼先生等。當日球會更為本院屬校的基層學生安排了「高球體驗班」，讓他們一嘗高球的樂趣。

TWGHs Charity Golf Day at Hong Kong Golf Club

TWGHs once again partnered with Hong Kong Golf Club (HKGC) in organising this year's Charity Golf Day to raise funds for the medical and health, education and community services of TWGHs. Held on 2 February 2018 at HKGC's Fanling Golf Course, the Event was officiated by our guests of honour Mr. LEE Hoi Yin, Stephen and Prof. YAP Keng Hung, Maurice, Members of Hospital Authority Board, Dr. CHEUNG Ngai Tseung, Head of Information Technology and Health Informatics Officer of Hospital Authority, and Mr. YUEN Ming Fai, Richard, GBS, JP.

Over 100 players and guests including members of Artiste Golf Association of Hong Kong — Ms. Cindy LEE, Mr. Andrew LAM, Mr. Vincent WAN, Mr. Lawrence YAN and celebrities such as Ms. LI Fai and Mr. Tony CRUZ, took part in the tournament. Meanwhile, a Golf Clinic Session was offered to TWGHs students from low-income families, so that they could experience the joy of playing golf.



▲ 主禮嘉賓醫院管理局大會成員李開賢先生（右二）及葉健雄教授（左二）、主席李添麟博士太平紳士（右一）及籌委會主席韋浩文總理（左一）主持開球儀式。Guests of Honour Mr. LEE Hoi Yin, Stephen (right 2) and Prof. YAP Keng Hung, Maurice (left 2), Members of Hospital Authority Board, Dr. LEE Yuk Lun, JP (right 1), the Chairman, Mr. WAI Ho Man, Herman (left 1), Chairman of the Organising Committee cum Director, officiated at the Tee-off Ceremony.



▶ 眾嘉賓、參賽球手及高球體驗班的學生於開賽前合照
Group photo of participating guests, players and students

金銀業貿易場慈善基金誠意呈獻： 東華三院·香港保齡球總會慈善保齡球大賽

由本院與香港保齡球總會合辦，並獲金銀業貿易場慈善基金冠軍贊助的「金銀業貿易場慈善基金誠意呈獻：東華三院·香港保齡球總會慈善保齡球大賽」已於2018年1月27日假南華體育會保齡球場圓滿舉行，而活動籌得的善款會撥供本院教育服務，加惠莘莘學子。當天，一眾善長、名人及演藝界嘉賓組成45支隊伍，競逐多個隊際及個人獎項。

大會邀得教育局局長楊潤雄太平紳士、金銀業貿易場慈善基金主席暨東華三院前任總理張德熙博士、世界保齡球協會秘書長、亞洲保齡球協會永遠名譽會長暨香港保齡球總會主席劉掌珠BBS太平紳士，以及南華體育會主席盧潤森先生擔任主禮嘉賓。當日，「世界保齡球錦標賽2017」獎牌得主胡兆康先生MH、麥卓賢先生、曾德軒先生、劉冠濠先生以及陳淑嫻小姐於賽前表演花式球技，讓參加者有機會一睹世界級冠軍的風采。

CGSE Charity Fund Proudly Sponsors: TWGHs • HKTBC Charity Bowling Tournament

With the support of The Chinese Gold & Silver Exchange Society Charity Fund as the Title Sponsor and Hong Kong Tenpin Bowling Congress as the co-organiser, the “CGSE Charity Fund Proudly Sponsors: TWGHs • HKTBC Charity Bowling Tournament” was held on 27 January 2018 at the South China Athletic Association Bowling Centre to raise funds for TWGHs' education services. Donors, celebrities and artistes competed as 45 different teams for team and individual awards.

Co-officiating at the Kick-off Ceremony were Guests of Honour Mr. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP, Secretary for Education, Dr. Haywood CHEUNG, Chairman of The Chinese Gold & Silver Exchange Society Charity Fund cum Former Director of TWGHs, Ms. Vivien LAU, BBS, JP, Secretary General of World Bowling, Honorary Life President of Asian Bowling Federation and Chairman of Hong Kong Tenpin Bowling Congress, and Mr. Andy LO Yun Sum, Chairman of South China Athletic Association. The participants were impressed by the demonstration of top-notch skills by Mr. WU Siu Hong, MH, Mr. Michael MAK, Mr. Eric TSENG, Mr. LAU Kwun Ho and Ms. CHAN Shuk Han, award winners of World Bowling Championships 2017.



◀ 主禮嘉賓教育局局長楊潤雄太平紳士（右九）連同籌備委員會成員及一眾嘉賓主持開球儀式。Guest of Honour Mr. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP, Secretary for Education (right 9), members of the Organising Committee and guests officiated at the Kick-off Ceremony.